

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1938-1939.	N° 4 — XII	ZITTINGSJAAR 1938-1939.

BUDGET
DU MINISTÈRE DES COLONIES
POUR L'EXERCICE 1939
(Dépenses métropolitaines)

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres des Colonies et des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses, du Ministère des Colonies (Dépenses métropolitaines) afférentes à l'exercice 1939 et énumérées au tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 11,938,793 francs.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1938.

BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1939
(Uitgaven van het Moederland)

ONTWERP VAN WET

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van onze Ministers van Koloniën en van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt zal, in Onzen Naam, door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eenig artikel.

Voor de aan dienstjaar 1939 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Koloniën (Uitgaven van het Moederland) zijn kredieten geopend die belopen de som van 11,938,793 frank.

Gegeven te Brussel, den 30^e September 1938.

LEOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

MAX-LÉO GÉRARD.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
(DÉPENSES METROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DÉPENSES ORDINAIRES		
CHAPITRE PREMIER		
DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	1. Traitement du Ministre fr. 100,000 2. Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	140,000 "
Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :		
2	1. Administration centrale fr. 8,397,977 2. Office colonial 326,886 3. Musée du Congo belge à Tervueren 1,196,953 4. Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren 327,691 5. Ecole coloniale 116,401 6. Jardin colonial 104,478 7. Office de Colonisation 225,476	10,695,862 "
Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :		
3	1. Administration centrale fr. 225,630 2. Musée du Congo belge à Tervueren 33,485 3. Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren 23,775 4. Ecole coloniale 11,712 5. Office de Colonisation 10,462	355,064 "
Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service :		
4	1. Administration centrale fr. 126,541 2. Musée du Congo belge à Tervueren 6,730 3. Ecole coloniale 3,712 (Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre dans la mesure de nécessités de service.)	136,983 "
5	Honoraires des avocats du Département	21,000 "
Indemnités pour prestations spéciales :		
6	1. Administration centrale fr. 87,685 2. Musée du Congo belge à Tervueren 14,955 3. Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren 950	103,590 "
Secours ordinaires à des fonctionnaires, employés et gens de service :		
7	1. Administration centrale fr. 20,000 2. Office colonial 5,000 3. Musée du Congo belge à Tervueren 5,000 4. Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren 1,000 5. Ecole coloniale 2,000 6. Jardin colonial 1,000	34,000 "

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
11,486,499 »	GEWONE UITGAVEN EERSTE HOOFDSTUK UITGAVEN VOOR PERSONEEL	
	1. Jaarwedde van den Minister.	1
	2. Kosten voor het gebruik van een autorijtuig.	
	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. — Gezins-, geboorte-, verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en vermeerderingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Koloniaal bureau. 3. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. 4. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren. 5. Koloniale School. 6. Koloniale Tuin. 7. Kolonisatiedienst.	2
	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen der bezoldigde beambten : 1. Hoofdbestuur. 2. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. 3. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren. 4. Koloniale School. 5. Kolonisatiedienst.	3
	Wedden voor in beschikbaarheidstelling der ambtenaren, beambten en bedienden : 1. Hoofdbestuur. 2. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. 3. Koloniale School. (De kredieten vermeld onder artikels 2, 3 en 4 zullen kunnen aanleiding geven tot overdrachten van het eene naar het andere, in de mate der noodwendigheden van den dienst.)	4
	Honoraria der advokaten van het Departement.	5
	Vergoedingen voor bijzondere dienstvereeningen :	
	1. Hoofdbestuur. 2. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. 3. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren.	6
	Gewone hulpelden aan ambtenaren, beambten en bedienden :	
	1. Hoofdbestuur. 2. Koloniaal bureau. 3. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. 4. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren. 5. Koloniale School. 6. Koloniale Tuin.	7

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II		
DÉPENSES DE MATÉRIEL		
	Éclairage, chauffage, service des eaux et autres dépenses de même nature :	
8	1. Hôtel ministériel fr. 30,000	195,000 »
	2. Services du Département 165,000	
	Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :	
9	1. Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou indemnité forfaitaire en cas de non utilisation d'une voiture automobile de l'Etat) fr. 99,970	159,940 »
	2. Services du Département 59,970	
	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais d'examen :	
10	1. Administration centrale fr. 4,750	6,935 »
	2. Office colonial 285	
	3. Musée du Congo belge à Tervueren 1,900	
11	Billets forfaitaires. — Abonnements	3,000 »
12	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	73,219 »
CHAPITRE III		
SECOURS		
13	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires du Ministère des Colonies et des services extérieurs, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. — Secours à accorder à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents de service du Ministère des Colonies et des services extérieurs, et après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	11,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
438,094 »	HOOFDSTUK II UITGAVEN VOOR MATERIEEL Verlichting, verwarming, waterdienst en andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Ministerieel hotel. 8 2. Diensten van het Departement. Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken voor het onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen, der toestellen voor binnentelefonie, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard : 1. Ministerieel hotel (<i>erbij begrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig of forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt</i>). 9 2. Diensten van het Departement. Reis- en verblijfskosten. — Zendingen in het buitenland. — Zittingskosten. — Aanwezigheidspenningen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor examen : 1. Hoofdbestuur. 10 2. Koloniaal bureau. 3. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. Forfaitaire biljetten. — Abonnemenen. 11 Aan het Beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken. 12	
	HOOFDSTUK III HULPGELDEN Te verleen en hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeer en. — Hulp gelden bij uitzondering te verleen en aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. — Hulp gelden te verleen en bij gebrek aan pensioen aan oud-ambtenaren, bedienden of dienslieden van het Ministerie van Koloniën en de buitendiensten, en, na hunnen dood, aan hunne weduwen of aan de leden van hunne familie die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. — Hulp gelden te verleen en in buitengewone omstandigheden aan zulke onder deze personen welke slechts een klein pensioen genieten. 13	
11,000 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
	CHAPITRE IV DÉPENSES DIVERSES		
14	Dépenses imprévues non libellées au budget	700 »	}
15	Frais de procédure	2,500 »	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES. . . . fr. (Dépenses métropolitaines).		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1938.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

Le Ministre des Finances,
MAX-LÉO GÉRARD.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Totaal par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
3,200	HOOFDSTUK IV VERSCHEIDENE UITGAVEN	
	Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de begrooting.	14
	Kosten voor rechtspleging.	15
11,938,793 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN. (Uitgaven van het Moederland).	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij
Ons besluit van 30 September 1938.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

De Minister van Financiën,
MAX-LÉO GÉRARD.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles		Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938																																																																																	
					Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938																																																																																	
DÉPENSES ORDINAIRES CHAPITRE PREMIER DÉPENSES DE PERSONNEL																																																																																							
1	1		Traitement du Ministre	fr. 100,000																																																																																			
	2		Frais d'usage d'une voiture automobile	40,000																																																																																			
				Total. . fr.	140,000	140,000																																																																																	
2			Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires :																																																																																				
	1		Administration centrale :																																																																																				
<table><tr><th>Personnel administratif :</th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif.</th><th>TRAITEMENTS</th><th>DÉPENSES</th></tr><tr><td>Secrétaire général</td><td>1</td><td>1</td><td>80,000 à 90,000</td><td>80,000</td></tr><tr><td>Directeurs généraux</td><td>6</td><td>6</td><td rowspan="2">65,000 » 80,000</td><td>450,000</td></tr><tr><td>Conseiller juridique (1)</td><td>1</td><td>1</td><td>80,000</td></tr><tr><td>Chef du Contrôle financier</td><td>1</td><td>—</td><td>»</td><td>»</td></tr><tr><td>Inspecteur général.</td><td>—</td><td>1</td><td rowspan="3">60,000 » 75,000</td><td>70,000</td></tr><tr><td>Ingénieur en chef (2)</td><td>—</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Directeurs assimilés aux inspecteurs généraux</td><td>—</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Directeurs</td><td>24</td><td>20</td><td>50,000 » 68,000</td><td>1,257,000</td></tr><tr><td>Sous-directeurs (3)</td><td>13</td><td>13</td><td rowspan="2">40,000 » 54,000</td><td>607,350</td></tr><tr><td>Chef traducteur</td><td>1</td><td>1</td><td>46,000</td></tr><tr><td>Chefs de bureau (4)</td><td>32</td><td>33</td><td rowspan="2">30,000 » 44,000</td><td>1,208,100</td></tr><tr><td>Chefs de bureau dessinateurs</td><td>1</td><td>2</td><td>88,000</td></tr><tr><td>Ingénieurs</td><td>2</td><td>2</td><td>23,000 » 63,000</td><td>56,000</td></tr><tr><td>Sous-chefs de bureau et premiers rédacteurs</td><td>25</td><td>23</td><td rowspan="2">25,000 » 34,000</td><td>741,000</td></tr><tr><td>Sous-chefs de bureau dessinateurs (5)</td><td>1</td><td>4</td><td>139,700</td></tr><tr><td colspan="4">A reporter. . .</td><td>108</td><td>100</td><td>Fr. 4,973,150</td></tr></table>							Personnel administratif :	Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DÉPENSES	Secrétaire général	1	1	80,000 à 90,000	80,000	Directeurs généraux	6	6	65,000 » 80,000	450,000	Conseiller juridique (1)	1	1	80,000	Chef du Contrôle financier	1	—	»	»	Inspecteur général.	—	1	60,000 » 75,000	70,000	Ingénieur en chef (2)	—	1	75,000	Directeurs assimilés aux inspecteurs généraux	—	1	75,000	Directeurs	24	20	50,000 » 68,000	1,257,000	Sous-directeurs (3)	13	13	40,000 » 54,000	607,350	Chef traducteur	1	1	46,000	Chefs de bureau (4)	32	33	30,000 » 44,000	1,208,100	Chefs de bureau dessinateurs	1	2	88,000	Ingénieurs	2	2	23,000 » 63,000	56,000	Sous-chefs de bureau et premiers rédacteurs	25	23	25,000 » 34,000	741,000	Sous-chefs de bureau dessinateurs (5)	1	4	139,700	A reporter. . .				108	100	Fr. 4,973,150
Personnel administratif :	Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DÉPENSES																																																																																			
Secrétaire général	1	1	80,000 à 90,000	80,000																																																																																			
Directeurs généraux	6	6	65,000 » 80,000	450,000																																																																																			
Conseiller juridique (1)	1	1		80,000																																																																																			
Chef du Contrôle financier	1	—	»	»																																																																																			
Inspecteur général.	—	1	60,000 » 75,000	70,000																																																																																			
Ingénieur en chef (2)	—	1		75,000																																																																																			
Directeurs assimilés aux inspecteurs généraux	—	1		75,000																																																																																			
Directeurs	24	20	50,000 » 68,000	1,257,000																																																																																			
Sous-directeurs (3)	13	13	40,000 » 54,000	607,350																																																																																			
Chef traducteur	1	1		46,000																																																																																			
Chefs de bureau (4)	32	33	30,000 » 44,000	1,208,100																																																																																			
Chefs de bureau dessinateurs	1	2		88,000																																																																																			
Ingénieurs	2	2	23,000 » 63,000	56,000																																																																																			
Sous-chefs de bureau et premiers rédacteurs	25	23	25,000 » 34,000	741,000																																																																																			
Sous-chefs de bureau dessinateurs (5)	1	4		139,700																																																																																			
A reporter. . .				108	100	Fr. 4,973,150																																																																																	
(1) Assimilé aux Directeurs généraux. (2) Compte comme directeur à l'effectif. (3) Dont 1 sous-directeur bibliothécaire. (4) Dont 1 chef de bureau hors cadre. (5) Dont 1 premier dessinateur bénéficiant d'un traitement supérieur au maximum, pour cause d'invalidité de guerre.																																																																																							
					A reporter. . fr.	140,000 140,000																																																																																	

N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																																																																															
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																																																																		
		GEWONE UITGAVEN EERSTE HOOFDSTUK UITGAVEN VOOR PERSONEEL Jaarwedde van den Minister fr. 100,000 Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig 40,000 Totaal. . fr. 140,000 Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Gezins-, geboorte-, verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis. Reglementaire bevorderingen en vermeerderingen : Hoofdbestuur : <table><thead><tr><th>Administratief personeel :</th><th>Organiek kader.</th><th>Getal- sterkte.</th><th>WEDDEN</th><th>UITGAVEN</th></tr></thead><tbody><tr><td>Secretaris generaal</td><td>1</td><td>1</td><td>80,000 tot 90,000</td><td>80,000</td></tr><tr><td>Directeurs generaal</td><td>6</td><td>6</td><td rowspan="2">65,000 » 80,000</td><td>450,000</td></tr><tr><td>Gerechterlijk raadsheer ⁽¹⁾</td><td>1</td><td>1</td><td>80,000</td></tr><tr><td>Overste der financiële contrôle</td><td>1</td><td>—</td><td>»</td><td>»</td></tr><tr><td>Inspecteur generaal</td><td>—</td><td>1</td><td rowspan="3">60,000 » 75,000</td><td>70,000</td></tr><tr><td>Hoofdingenieur ⁽²⁾.</td><td>—</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Directeurs gelijkgesteld met de inspecteurs generaal</td><td>—</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Directeurs</td><td>24</td><td>20</td><td>50,000 » 68,000</td><td>1,257,000</td></tr><tr><td>Onderdirecteurs ⁽³⁾</td><td>13</td><td>13</td><td rowspan="2">40,000 » 54,000</td><td>607,350</td></tr><tr><td>Hoofdvertaler</td><td>1</td><td>1</td><td>46,000</td></tr><tr><td>Bureeloversten ⁽⁴⁾</td><td>32</td><td>33</td><td rowspan="2">30,000 » 44,000</td><td>1,208,100</td></tr><tr><td>Bureeloversten teekenaars</td><td>1</td><td>2</td><td>88,000</td></tr><tr><td>Ingenieurs</td><td>2</td><td>2</td><td>23,000 » 63,000</td><td>56,000</td></tr><tr><td>Onderbureelhoofden en eerste opstellers</td><td>25</td><td>23</td><td rowspan="2">25,000 » 34,000</td><td>741,000</td></tr><tr><td>Onderbureelhoofden teekenaars ⁽⁵⁾</td><td>1</td><td>4</td><td>139,700</td></tr><tr><td>Overdragen.</td><td>108</td><td>109</td><td>Fr.</td><td>4,973,150</td></tr></tbody></table> ⁽¹⁾ Gelijkgesteld met de Directeurs generaal. ⁽²⁾ Telt als directeur in de getalsterkte. ⁽³⁾ Waarvan een onderdirecteur bibliothecaris. ⁽⁴⁾ Waarvan 1 bureeloverste buiten kader. ⁽⁵⁾ Waarvan 1 eerste opsteller welke om reden van oorlogsinvaliditeit een jaarwedde geniet die hooger staat dan het maximum. Overdragen.	Administratief personeel :	Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN	Secretaris generaal	1	1	80,000 tot 90,000	80,000	Directeurs generaal	6	6	65,000 » 80,000	450,000	Gerechterlijk raadsheer ⁽¹⁾	1	1	80,000	Overste der financiële contrôle	1	—	»	»	Inspecteur generaal	—	1	60,000 » 75,000	70,000	Hoofdingenieur ⁽²⁾	—	1	75,000	Directeurs gelijkgesteld met de inspecteurs generaal	—	1	75,000	Directeurs	24	20	50,000 » 68,000	1,257,000	Onderdirecteurs ⁽³⁾	13	13	40,000 » 54,000	607,350	Hoofdvertaler	1	1	46,000	Bureeloversten ⁽⁴⁾	32	33	30,000 » 44,000	1,208,100	Bureeloversten teekenaars	1	2	88,000	Ingenieurs	2	2	23,000 » 63,000	56,000	Onderbureelhoofden en eerste opstellers	25	23	25,000 » 34,000	741,000	Onderbureelhoofden teekenaars ⁽⁵⁾	1	4	139,700	Overdragen.	108	109	Fr.	4,973,150		
Administratief personeel :	Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN																																																																															
Secretaris generaal	1	1	80,000 tot 90,000	80,000																																																																															
Directeurs generaal	6	6	65,000 » 80,000	450,000																																																																															
Gerechterlijk raadsheer ⁽¹⁾	1	1		80,000																																																																															
Overste der financiële contrôle	1	—	»	»																																																																															
Inspecteur generaal	—	1	60,000 » 75,000	70,000																																																																															
Hoofdingenieur ⁽²⁾	—	1		75,000																																																																															
Directeurs gelijkgesteld met de inspecteurs generaal	—	1		75,000																																																																															
Directeurs	24	20	50,000 » 68,000	1,257,000																																																																															
Onderdirecteurs ⁽³⁾	13	13	40,000 » 54,000	607,350																																																																															
Hoofdvertaler	1	1		46,000																																																																															
Bureeloversten ⁽⁴⁾	32	33	30,000 » 44,000	1,208,100																																																																															
Bureeloversten teekenaars	1	2		88,000																																																																															
Ingenieurs	2	2	23,000 » 63,000	56,000																																																																															
Onderbureelhoofden en eerste opstellers	25	23	25,000 » 34,000	741,000																																																																															
Onderbureelhoofden teekenaars ⁽⁵⁾	1	4		139,700																																																																															
Overdragen.	108	109	Fr.	4,973,150																																																																															

N. B. — De verantwoording betreffende deze Begrooting vinde men achteraan.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
2		Report. . fr.				140,000	140,000
		Cadre organique. Effectif. TRAITEMENTS DÉPENSES					
		Report	108.	109	Fr.	4,973,150	
		Secrétaire de la Caisse d'Amortissement de la Dette coloniale	1	1	25,000 à 44,000	37,000	
		Traducteurs	1	2	25,000 » 44,000	74,000	
		Rédacteurs de 1 ^{re} classe	29	28	19,000 » 26,000	628,500	
		Rédacteurs de 2 ^e classe	34	35		519,450	
		Dessinateur de 2 ^e classe	1	—	12,600 » 22,500	»	
		Sténo-dactylographes	21	21		391,600	
		Commis traducteurs	2	1	12,000 » 26,000	14,900	
		Commis aux écritures	48	46	11,000 » 25,000	686,100	
		Commis aux écritures dessinateurs	4	—		»	
		Dactylographes	12	12	11,000 » 20,000	193,700	
		Commis expéditionnaire	1	1	11,000 » 20,000	18,000	
		Personnel de Service :					
		Huissiers	22	5	10,000 » 20,000	311,700	
		Messagers		16			
		Magasiniers	3	3	10,000 » 20,000	43,400	
		Concierges	4	3			
		Totaux.	291	283	Fr.	7,891,600	
		Personnes attachées au Cabinet du Ministre et ne faisant pas partie des cadres du Département	—	3	»	(1) 56,000	
		Nominations, promotions, régularisations et augmentations éventuelles . fr.				333,100	
		Total. . fr.				8,280,600	
		Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins . fr.				502,836	
		Fr.				7,777,764	
		Augmentation de 5 % fr.				393,888	
		Total. . fr.				8,171,652	
		A reporter. . fr.				8,171,652	
		(1) Dont 32,000 francs à rembourser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour frais résultant de la mise à la disposition du Département de deux agents chargés d'assurer le service de la centrale téléphonique					
		A reporter. . fr.				140,000	140,000

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEEDING.

DIFFERENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation Verhooging	Diminution Vermindering						
		Overdracht.	Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN	
		Overdracht.	108	109	Fr.	4,973,150	
		Secretaris van de Amortisatiekas van de Koloniale Schuld	1	1	25,000 tot 44,000	37,000	
		Vertalers	1	2	25,000 » 44,000	74,000	
		Opstellers 1 ^e klasse	29	28	19,000 » 26,000	628,500	
		Opstellers 2 ^e klasse.	34	35	12,600 » 22,500	519,450	
		Teekenaars 2 ^e klasse	1	—		»	
		Steno-typisten	21	21		391,600	
		Vertaalklerken	2	1	12,000 » 26,000	14,900	
		Kantoorclerken	48	46	11,000 » 25,000	686,100	
		Kantoorclerken teekenaars	4	—		»	
		Typisten	12	12	11,000 » 20,000	193,700	
		Klerk-verzender	1	1	11,000 » 20,000	18,000	
		Dienstpersioneel :					
		Deurwaarders	22	16	10,000 » 20,000	311,700	
		Boden		5			
		Magazijniers	3	3	10,000 » 20,000	43,400	
		Huisbewaarders	4	3			
		Totalen.	291	283	Fr.	7,891,500	
		Personen geattacheerd aan het Kabinet van den Minister en geen deel uitmakende van de kaders van het Departement.	—	3	»	(¹) 56,000	
		Benoeemingen, bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen.				333,100	
		Totaal.			fr.	8,280,600	
		Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen				502,836	
					Fr.	7,777,764	
		Vermeerdering van 5 t. h.				393,888	
		Totaal.			fr.	8,171,652	
		Overdragen.			fr.	8,171,652	
		⁽¹⁾ Waarvan 32,000 frank terug te betalen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon voor onkosten voortvloeiende uit het ter beschikking van het Departement stellen van twee bedienden belast met den dienst van de telefonische centrale.					

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
1	1	Report. . fr.	140,000	140,000
		Report. . fr. 8,171,652		
		Indemnité de résidence fr. 84,840		
		Indemnités familiale et de naissance 121,485		
		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 15,000		
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré 5,000		
		Total. . fr.	8,397,977	8,425,756
2	2	Office colonial :		
		Cadre organique. Effectif. TRAITEMENTS. DEPENSES.		
		Directeur (assimilé aux Inspecteurs généraux) 1 — 60,000 à 75,000		
		Chefs de Section 2 2 50,000 » 60,000 116,000		
		Chef de bureau. 1 1 30,000 » 44,000 40,750		
		Sous-chef de bureau 1 1 25,000 » 34,000 34,000		
		Sténo-dactylographes 2 2 12,600 » 22,500 34,000		
		Messager 1 1 10,000 » 20,000 13,500		
		Totaux. 8 7		
		Promotions, régularisations et augmentation éventuelles fr. 65,500		
		Fr. 303,750		
		Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins fr. 18,225		
		Fr. 285,525		
		Augmentation de 5 % fr. 14,276		
		Total. . fr. 299,801		
		Indemnité de résidence fr. 5,250		
		Indemnités familiale et de naissance 13,335		
		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 7,500		
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré fr. 1,000		
		Total. . fr.	326,886	323,201
		A reporter. . fr.	8,864,863	8,888,957

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
		Overdracht	1	2
		Overdracht. . . fr. 8,171,652		
		Verblijfsvergoeding fr. 84,840		
		Gezins- en geboortevergoedingen fr. 121,485		
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenissen 15,000		
		Stortingen door den Staat te doen ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden 5,000		
	27,779	Totaal. . . fr. 8,397,977		
		Koloniaal Bureau :	2	
		Organiek kader. Getal-sterkte. WEDDEN. UITGAVEN.		
		Directeur (gelijkgesteld met de Inspecteurs-generaal) 1 — 60,000 tot 75,000 . . .		
		Onderbureauhoofd 2 2 50,000 » 60,000 . . . 116,000		
		Bureauhoofd 1 1 30,000 » 44,000 . . . 40,750		
		Sectionhoofden 1 1 25,000 » 34,000 . . . 34,000		
		Stenotypisten 2 2 12,600 » 22,500 . . . 34,000		
		Bode 1 1 10,000 » 20,000 . . . 13,500		
		Totaal. 8 7		
		Bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen fr. 65,500		
		Fr. 303,750		
		Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen fr. 18,225		
		Fr. 285,525		
		Vermeerdering van 5 t. h. fr. 14,276		
		Totaal. . . fr. 299,801		
		Verblijfsvergoeding fr. 5,250		
		Gezins- en geboortevergoedingen 13,335		
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenissen 7,500		
		Stortingen door den Staat te doen ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden 1,000		
3,685		Totaal. . . fr. 336,886		
3,685	27,779	Overdragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
						Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1939	Kredieten verleend voor het diensjaar 1938
		Report. . . fr.				8,864,863	8,888,957
3		Musée du Congo Belge, à Tervueren :					
		Cadre organique. Effectif. TRAITEMENTS DÉPENSES					
		Directeur	1	1	60,000 à 75,000	75,000	
		Chefs de section	4	4	50,000 » 60,000	230,000	
		Chefs de section adjoints	9	—	45,500 » 56,000	•	
		Attachés	5	5	24,000 » 43,000	156,500	
		Secrétaire-comptable	1	1	12,600 » 34,000	20,000	
		Commis comptable	1	1	12,600 » 26,000	13,400	
		Commis bibliothécaire	1	1	12,600 » 26,000	22,500	
		Dessinateur-photographe	1	1	16,200 » 26,000	25,000	
		Sténo-dactylographe	1	1	12,600 » 22,500	16,000	
		Dactylographes	2	2	11,000 » 20,000	30,400	
		Préparateurs	17	10	16,200 » 25,000	219,600	
		Aide-préparateurs	7	7	11,000 » 15,500	95,100	
		Surveillant-chef	1	1	11,000 » 20,000	16,200	
		Surveillants	14	13	10,000 » 20,000	186,953	
		Veilleurs de nuit	2	2	10,000 » 20,000	23,600	
		Ouvriers-chauffeurs	1	1	11,310 » 13,470	13,470	
		Nettoyeuses	2	2	2,000	4,200	
		Préposée au vestiaire	1	1	2,000	2,100	
		Totaux.	55	54			
		Nominations, promotions, régularisations et augmentations éventuelles			fr. 30,000		
					Fr. 1,182,023		
		Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins			70,921		
					Fr. 1,111,102		
		Augmentation de 5 %			55,555		
		Total:			fr. 1,166,657		
		Indemnité de résidence			441		
		Indemnités familiale et de naissance			18,800		
		Indemnité de vie chère des nettoyeuses et d'une préposée au vestiaire			3,730		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			5,000		
		Frais de représentation			4,275		
		Total.			fr.	1,196,953	1,201,706
		A reporter				fr. 10,081,816	10,090,663

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONLEIDING.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgeworpen staat	Nummer van de artikelen																																																																																														
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																																																																																	
3,685	27,779	Overdracht. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren : <table> <tr> <th></th><th>Organiek kader.</th><th>Getal- sterkte.</th><th>WEDDEN</th><th>UITGAVEN</th></tr> <tr> <td>Directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>75,000</td></tr> <tr> <td>Sectieoversten</td><td rowspan="3">9</td><td rowspan="3">4</td><td>50,000 » 60,000</td><td>230,000</td></tr> <tr> <td>Adjunct-sectieoversten</td><td>— 45,500 » 56,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Toegevoegden</td><td>5 24,000 » 43,000</td><td>156,500</td></tr> <tr> <td>Secretaris-rekenplichtige</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600 » 34,000</td><td>20,000</td></tr> <tr> <td>Klerk-rekenplichtige</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600 » 26,000</td><td>13,400</td></tr> <tr> <td>Klerk-bibliothecaris</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600 » 26,000</td><td>22,500</td></tr> <tr> <td>Teekenaar-fotograaf</td><td>1</td><td>1</td><td>16,200 » 25,000</td><td>25,000</td></tr> <tr> <td>Stenotypist</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600 » 22,500</td><td>16,000</td></tr> <tr> <td>Typisten</td><td>2</td><td>2</td><td>11,000 » 20,000</td><td>30,400</td></tr> <tr> <td>Preparators</td><td rowspan="2">17</td><td rowspan="2">10</td><td>16,200 » 25,000</td><td>219,600</td></tr> <tr> <td>Helpers-preparators</td><td>7 11,000 » 15,500</td><td>99,100</td></tr> <tr> <td>Hoofdtoezichter</td><td>1</td><td>1</td><td>11,000 » 20,000</td><td>16,200</td></tr> <tr> <td>Toezichters</td><td>14</td><td>13</td><td>10,000 » 20,000</td><td>186,953</td></tr> <tr> <td>Nachtwakers</td><td>2</td><td>2</td><td>10,000 » 20,000</td><td>25,600</td></tr> <tr> <td>Werklieden-stokers</td><td>1</td><td>1</td><td>11,310 » 13,470</td><td>13,470</td></tr> <tr> <td>Schoonmaaksters</td><td>2</td><td>2</td><td>2,000</td><td>4,200</td></tr> <tr> <td>Kleederbewaakster</td><td>1</td><td>1</td><td>2,000</td><td>2,100</td></tr> <tr> <td>Totaal.</td><td>55</td><td>54</td><td></td><td></td></tr> </table> Benoemingen, bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen 30,000 Fr. 1,182,023 Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen 70,921 Fr. 1,111,102 Vermeerdering van 5 t. h. 55,355 Fr. 1,166,657 Verblijfsvergoeding 441 Gezins- en geboortevergoedingen 16,800 Vergoeding voor levensduurte aan schoonmaaksters en kleederbewaaksters 3,780 Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenissen 5,000 Kosten van vertegenwoordiging 4,275 Totaal. . fr. 1,196,953		Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN	Directeur	1	1	60,000 tot 75,000	75,000	Sectieoversten	9	4	50,000 » 60,000	230,000	Adjunct-sectieoversten	— 45,500 » 56,000	»	Toegevoegden	5 24,000 » 43,000	156,500	Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,600 » 34,000	20,000	Klerk-rekenplichtige	1	1	12,600 » 26,000	13,400	Klerk-bibliothecaris	1	1	12,600 » 26,000	22,500	Teekenaar-fotograaf	1	1	16,200 » 25,000	25,000	Stenotypist	1	1	12,600 » 22,500	16,000	Typisten	2	2	11,000 » 20,000	30,400	Preparators	17	10	16,200 » 25,000	219,600	Helpers-preparators	7 11,000 » 15,500	99,100	Hoofdtoezichter	1	1	11,000 » 20,000	16,200	Toezichters	14	13	10,000 » 20,000	186,953	Nachtwakers	2	2	10,000 » 20,000	25,600	Werklieden-stokers	1	1	11,310 » 13,470	13,470	Schoonmaaksters	2	2	2,000	4,200	Kleederbewaakster	1	1	2,000	2,100	Totaal.	55	54			3	
	Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN																																																																																														
Directeur	1	1	60,000 tot 75,000	75,000																																																																																														
Sectieoversten	9	4	50,000 » 60,000	230,000																																																																																														
Adjunct-sectieoversten			— 45,500 » 56,000	»																																																																																														
Toegevoegden			5 24,000 » 43,000	156,500																																																																																														
Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,600 » 34,000	20,000																																																																																														
Klerk-rekenplichtige	1	1	12,600 » 26,000	13,400																																																																																														
Klerk-bibliothecaris	1	1	12,600 » 26,000	22,500																																																																																														
Teekenaar-fotograaf	1	1	16,200 » 25,000	25,000																																																																																														
Stenotypist	1	1	12,600 » 22,500	16,000																																																																																														
Typisten	2	2	11,000 » 20,000	30,400																																																																																														
Preparators	17	10	16,200 » 25,000	219,600																																																																																														
Helpers-preparators			7 11,000 » 15,500	99,100																																																																																														
Hoofdtoezichter	1	1	11,000 » 20,000	16,200																																																																																														
Toezichters	14	13	10,000 » 20,000	186,953																																																																																														
Nachtwakers	2	2	10,000 » 20,000	25,600																																																																																														
Werklieden-stokers	1	1	11,310 » 13,470	13,470																																																																																														
Schoonmaaksters	2	2	2,000	4,200																																																																																														
Kleederbewaakster	1	1	2,000	2,100																																																																																														
Totaal.	55	54																																																																																																
3,685	32,532	Overdragen.																																																																																																

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
2		Report. . fr.				10,061,816	10,090,663
4		Laboratoire de recherches chimiques et onéalogiques, à Tervueren :					
		Cadre organique. Effectif. TRAITEMENTS DEPENSES					
		Directeur	1	1	50,000 à 68,000	63,000	
		Chef des travaux chimiques	2	—	35,000 » 51,000	»	
		Chimistes	5	5	24,000 » 43,000	151,000	
		Secrétaire comptable	1	1	12,800 » 34,000	18,500	
		Assistant de 1 ^{re} classe	2	2	20,000 » 25,000	50,000	
		Assistant de 2 ^e classe		—	15,000 » 18,000	»	
		Garçon de laboratoire	1	1	10,000 » 20,000	11,970	
		Concierge	1	—	»	»	
		Totaux.	13	10			
		Nominations, promotions, régularisations et augmentations éventuelles				34,485	
						Fr. 328,956	
		Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins				19,737	
						Fr. 309,218	
		Augmentation de 5 %				15,461	
		Total. . fr.				324,679	
		Indemnité de résidence				»	
		Indemnités familiale et de naissance				1,512	
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				1,500	
		Total. . fr.				327,691	389,256
		A reporter. . fr.				10,389,507	10,379,919

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgevoerden staat	Nummer van de artikelen																																																
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																																			
3,685	32,532	Overdracht.		2																																																
		Laboratorium voor scheik- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren :	4																																																	
		<table> <tr> <th></th><th>Organiek kader.</th><th>Getal- sterkte.</th><th>WEDDEN</th><th>UITGAVEN</th></tr> <tr> <td>Directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>50,000 tot 68,000</td><td>63,000</td></tr> <tr> <td>Hoofd der scheikundige werken</td><td>2</td><td>—</td><td>35,000 » 51,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Scheikundigen</td><td>5</td><td>5</td><td>24,000 » 43,000</td><td>151,000</td></tr> <tr> <td>Secretaris-rekenplichtige</td><td>1</td><td>1</td><td>12,500 » 34,000</td><td>18,500</td></tr> <tr> <td>Assistent-1^e klasse</td><td rowspan="2">2</td><td rowspan="2">2</td><td>20,000 » 25,000</td><td>50,000</td></tr> <tr> <td>Assistent-2^e klasse</td><td>— 15,000 » 18,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Laboratorium-jongens</td><td>1</td><td>1</td><td>10,000 » 20,000</td><td>11,970</td></tr> <tr> <td>Huisbewaarster</td><td>1</td><td>—</td><td>»</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Totalen.</td><td>13</td><td>10</td><td></td><td></td></tr> </table>		Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN	Directeur	1	1	50,000 tot 68,000	63,000	Hoofd der scheikundige werken	2	—	35,000 » 51,000	»	Scheikundigen	5	5	24,000 » 43,000	151,000	Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,500 » 34,000	18,500	Assistent-1 ^e klasse	2	2	20,000 » 25,000	50,000	Assistent-2 ^e klasse	— 15,000 » 18,000	»	Laboratorium-jongens	1	1	10,000 » 20,000	11,970	Huisbewaarster	1	—	»	»	Totalen.	13	10				
	Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN																																																
Directeur	1	1	50,000 tot 68,000	63,000																																																
Hoofd der scheikundige werken	2	—	35,000 » 51,000	»																																																
Scheikundigen	5	5	24,000 » 43,000	151,000																																																
Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,500 » 34,000	18,500																																																
Assistent-1 ^e klasse	2	2	20,000 » 25,000	50,000																																																
Assistent-2 ^e klasse			— 15,000 » 18,000	»																																																
Laboratorium-jongens	1	1	10,000 » 20,000	11,970																																																
Huisbewaarster	1	—	»	»																																																
Totalen.	13	10																																																		
		Benoemingen, bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerdering. fr.	34,485																																																	
			Fr.	328,955																																																
		Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen	19,737																																																	
			Fr.	309,218																																																
		Vermeerdering van 5 t. h.	15,461																																																	
			Totaal. . fr.	324,679																																																
		Verblijfsvergoeding	»																																																	
		Gezins- en geboortevergoedingen	1,512																																																	
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenissen	1,500																																																	
			Totaal. . fr.	327,691																																																
38,435																																																				
42,120	32,532	Overdragen.																																																		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
					Report. . fr.	10,389,507	10,379,919
5	Ecole coloniale :						
		Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DEPENSES		
	Directeur	1	1	21,000 à 47,000	(1) 35,500		
	Secrétaire-comptable	1	1	12,600 » 34,000	37,700		
	Huissier	—	—	10,000 » 20,000	»		
	Messenger	1	1	10,000 » 20,000	12,200		
	Messenger (hors cadre)	1	1	10,000 » 16,000	12,600		
	Totaux.	4	4				
	Nominations et augmentations éventuelles				11,000		
					Fr. 109,000		
	Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins				6,540		
					Fr. 102,460		
	Augmentation de 5 %				5,123		
					Total. . fr. 107,583		
	Indemnité de résidence				2,100		
	Indemnités familiale et de naissance				1,218		
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles				5,000		
	Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré				500		
					Total. . . fr.	116,401	101,605
6	Jardin colonial :						
		Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DEPENSES		
	Directeur	1	1	50,000 à 68,000	54,000		
	Assistant	1	—	»	»		
	Chef jardinier	1	1	11,000 » 20,000	16,200		
	Jardinier-comptable	1	—	»	»		
	Jardinier-chauffeur	1	1	13,080	13,080		
	Jardinier-aide-chauffeur	1	—	»	»		
	Jardiniers	2	1	13,080	13,080		
	Totaux.	8	4				
	Promotions, régularisations et augmentations éventuelles				»		
					Fr. 96,360		
					A reporter. . fr. 96,360		
	(1) Dont 3,500 francs pour indemnité de direction.						
					A reporter. . fr.	10,505,908	10,481,524

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van der uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																																																																																
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																																																																			
42,120	32,532	Overdracht. Koloniale School : <table> <tr> <th></th><th>Organiek kader.</th><th>Getal- sterkte.</th><th>WEDDEN</th><th>UITGAVEN</th></tr> <tr> <td>Directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>21,000 tot 47,000</td><td>(1) 35,500</td></tr> <tr> <td>Secretaris-rekenplichtige</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600 » 34,000</td><td>37,700</td></tr> <tr> <td>Deurwaarder</td><td>—</td><td>—</td><td>10,000 » 20,000</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Bode</td><td>1</td><td>1</td><td>10,000 » 20,000</td><td>12,200</td></tr> <tr> <td>Bode (buiten kader)</td><td>1</td><td>1</td><td>10,000 » 16,000</td><td>12,600</td></tr> <tr> <td>Totalen.</td><td>4</td><td>4</td><td></td><td></td></tr> </table> Gebeurlijke benoemingen en vermeerderingen 11,000 Fr. 109,000 Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen 6,540 Fr. 102,460 Vermeerdering van 5 f. h. 5,123 Totaal. . fr. 107,533 Verblijfsvergoeding 2,100 Gezins- en geboortevergoedingen 1,218 Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis 5,000 Stortingen door den Staat te doen in uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden 500 Totaal. . fr. 116,401 Koloniale tuin : <table> <tr> <th></th><th>Organiek kader.</th><th>Getal- sterkte.</th><th>WEDDEN</th><th>UITGAVEN</th></tr> <tr> <td>Directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>50,000 tot 68,000</td><td>54,000</td></tr> <tr> <td>Assistent</td><td>1</td><td>—</td><td>»</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Hoofdhovenier</td><td>1</td><td>1</td><td>11,000 » 20,000</td><td>16,200</td></tr> <tr> <td>Hovenier-rekenplichtige</td><td>1</td><td>—</td><td>»</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Hovenier-stoker</td><td>1</td><td>1</td><td>13,080</td><td>13,080</td></tr> <tr> <td>Hovenier-hulpstoker</td><td>1</td><td>—</td><td>»</td><td>»</td></tr> <tr> <td>Hoveniers</td><td>2</td><td>1</td><td>13,080</td><td>13,080</td></tr> <tr> <td>Totalen.</td><td>8</td><td>4</td><td></td><td></td></tr> </table> Bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen » Fr. 96,360 Overdragen. . fr. 96,360 (1) Waarvan 3,500 frank voor bestuursvergoeding.		Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN	Directeur	1	1	21,000 tot 47,000	(1) 35,500	Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,600 » 34,000	37,700	Deurwaarder	—	—	10,000 » 20,000	»	Bode	1	1	10,000 » 20,000	12,200	Bode (buiten kader)	1	1	10,000 » 16,000	12,600	Totalen.	4	4				Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN	Directeur	1	1	50,000 tot 68,000	54,000	Assistent	1	—	»	»	Hoofdhovenier	1	1	11,000 » 20,000	16,200	Hovenier-rekenplichtige	1	—	»	»	Hovenier-stoker	1	1	13,080	13,080	Hovenier-hulpstoker	1	—	»	»	Hoveniers	2	1	13,080	13,080	Totalen.	8	4			5	
	Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN																																																																																
Directeur	1	1	21,000 tot 47,000	(1) 35,500																																																																																
Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,600 » 34,000	37,700																																																																																
Deurwaarder	—	—	10,000 » 20,000	»																																																																																
Bode	1	1	10,000 » 20,000	12,200																																																																																
Bode (buiten kader)	1	1	10,000 » 16,000	12,600																																																																																
Totalen.	4	4																																																																																		
	Organiek kader.	Getal- sterkte.	WEDDEN	UITGAVEN																																																																																
Directeur	1	1	50,000 tot 68,000	54,000																																																																																
Assistent	1	—	»	»																																																																																
Hoofdhovenier	1	1	11,000 » 20,000	16,200																																																																																
Hovenier-rekenplichtige	1	—	»	»																																																																																
Hovenier-stoker	1	1	13,080	13,080																																																																																
Hovenier-hulpstoker	1	—	»	»																																																																																
Hoveniers	2	1	13,080	13,080																																																																																
Totalen.	8	4																																																																																		
56,916	32,532	Overdragen.		6																																																																																

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939 Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938 Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938																																								
2	6	Report. . fr. 10,505,908 Report. . fr. 96,360 Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins fr. 5,782 Fr. 90,578 Augmentation de 5 % fr. 4,530 Total. . fr. 95,108 Indemnité de résidence fr. » Indemnités familiale et de naissance 1,050 Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 4,000 Partie mobile des traitements : chevrons d'ancienneté 4,320 Total. . fr. 104,478	10,505,908	10,481,524																																								
	7	Office de Colonisation : <table><tr><th></th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif.</th><th>TRAITEMENTS</th><th>DÉPENSES</th></tr><tr><td>Directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>50,000 à 68,000</td><td>50,000</td></tr><tr><td>Sous-directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>40,000 » 54,000</td><td>54,000</td></tr><tr><td>Chef de bureau.</td><td>1</td><td>1</td><td>30,000 » 44,000</td><td>35,000</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600 » 22,500</td><td>13,000</td></tr><tr><td>Commis aux écritures.</td><td>2</td><td>2</td><td>11,000 » 25,000</td><td>26,300</td></tr><tr><td>Messagers</td><td>2</td><td>2</td><td>10,000 » 20,000</td><td>31,200</td></tr><tr><td>Totaux.</td><td>8</td><td>8</td><td></td><td></td></tr></table> Nominations, promotions, régularisations et augmentations éventuelles . . fr. 3,650 Fr. 213,150 Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins fr. 12,789 Fr. 200,361 Augmentation de 5 % fr. 10,018 Total. . fr. 210,379 Indemnité de résidence fr. 3,150 Indemnités familiale et de naissance 4,447 Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 7,500 Total. . fr. 225,476		Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DÉPENSES	Directeur	1	1	50,000 à 68,000	50,000	Sous-directeur	1	1	40,000 » 54,000	54,000	Chef de bureau.	1	1	30,000 » 44,000	35,000	Sténo-dactylographe	1	1	12,600 » 22,500	13,000	Commis aux écritures.	2	2	11,000 » 25,000	26,300	Messagers	2	2	10,000 » 20,000	31,200	Totaux.	8	8				
	Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DÉPENSES																																								
Directeur	1	1	50,000 à 68,000	50,000																																								
Sous-directeur	1	1	40,000 » 54,000	54,000																																								
Chef de bureau.	1	1	30,000 » 44,000	35,000																																								
Sténo-dactylographe	1	1	12,600 » 22,500	13,000																																								
Commis aux écritures.	2	2	11,000 » 25,000	26,300																																								
Messagers	2	2	10,000 » 20,000	31,200																																								
Totaux.	8	8																																										
		A reporter. . fr.	10,835,862	10,800,932																																								

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
56,916	32,532	Overdracht.	6	25
		Overdracht. . fr. 96,360		
		Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en weezen. fr. 5,782		
		Fr. 90,578		
		Vermeerdering van 5 t. h. fr. 4,530		
		Totaal. . fr. 95,108		
		Verblijfsvergoeding fr. "		
		Gezins- en geboortevergoedingen 1,050		
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis 4,000		
		Veranderlijk deel der jaarwedden : ouderdomsstrepen 4,320		
25	"	Totaal. . fr. 104,478		
		Kolonisatiedienst :	7	
		Organiek kader. Getal-sterkte. WEDDEN UITGAVEN		
		Directeur 1 1 50,000 tot 68,000 50,000		
		Onder-directeur 1 1 40,000 » 54,000 54,000		
		Bureeloverste 1 1 30,000 » 44,000 35,000		
		Steno-typist 1 1 12,500 » 22,500 13,000		
		Kantoorklerken 2 2 11,000 » 25,000 26,300		
		Boden 2 2 10,000 » 20,000 31,200		
		Totalen. 8 8		
		Benoemingen, bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen fr. 3,650		
		Fr. 213,150		
		Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en weezen. fr. 12,789		
		Fr. 200,361		
		Vermeerdering van 5 t. h. fr. 10,018		
		Totaal. . fr. 210,379		
		Verblijfsvergoeding fr. 3,150		
		Gezins- en geboortevergoedingen 4,447		
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis 7,500		
1,521	"	Totaal. . fr. 225,476		
58,462	32,532	Overdragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938																									
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938																									
		Report. . fr.	10,835,862	10,809,932																									
3		Traitement et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :																											
	1	Administration centrale :																											
		<table> <tr> <th></th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif.</th><th>Indemnités ou salaires.</th><th>DEPENSES</th></tr> <tr> <td>Garçons de bureau.</td><td align="center">7</td><td align="center">7</td><td align="center">•</td><td align="right">83,349</td></tr> <tr> <td>Nettoyeuses</td><td align="center">24</td><td align="center">22</td><td align="center">•</td><td align="right">97,020</td></tr> <tr> <td>Concierge</td><td align="center">—</td><td align="center">1</td><td align="center">•</td><td align="right">1,260</td></tr> <tr> <td>Totaux.</td><td align="center">31</td><td align="center">30</td><td></td><td></td></tr> </table>		Cadre organique.	Effectif.	Indemnités ou salaires.	DEPENSES	Garçons de bureau.	7	7	•	83,349	Nettoyeuses	24	22	•	97,020	Concierge	—	1	•	1,260	Totaux.	31	30				
	Cadre organique.	Effectif.	Indemnités ou salaires.	DEPENSES																									
Garçons de bureau.	7	7	•	83,349																									
Nettoyeuses	24	22	•	97,020																									
Concierge	—	1	•	1,260																									
Totaux.	31	30																											
		Nominations et augmentations éventuelles	8,400																										
		Fr. 190,029																											
		Augmentation de 5 %	9,501																										
		Total. . fr. 199,530																											
		Indemnités familiale et de naissance	12,600																										
		Indemnité de vie chère d'une nettoyeuse.	2,000																										
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	6,500																										
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	5,000																										
		Total. . fr.	225,630	239,064																									
	2	Musée du Congo belge, à Tervueren :																											
		<table> <tr> <th></th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif.</th><th>SALAIRES.</th><th>DEPENSES</th></tr> <tr> <td>Nettoyeuse</td><td align="center">1</td><td align="center">1</td><td align="center">•</td><td align="right">3,600</td></tr> <tr> <td>Monteurs-mécaniciens</td><td align="center">2</td><td align="center">2</td><td align="center">•</td><td align="right">30,360</td></tr> <tr> <td>Ouvriers-chauffeurs</td><td align="center">3</td><td align="center">3</td><td align="center">•</td><td align="right">41,140</td></tr> <tr> <td>Totaux.</td><td align="center">6</td><td align="center">6</td><td></td><td></td></tr> </table>		Cadre organique.	Effectif.	SALAIRES.	DEPENSES	Nettoyeuse	1	1	•	3,600	Monteurs-mécaniciens	2	2	•	30,360	Ouvriers-chauffeurs	3	3	•	41,140	Totaux.	6	6				
	Cadre organique.	Effectif.	SALAIRES.	DEPENSES																									
Nettoyeuse	1	1	•	3,600																									
Monteurs-mécaniciens	2	2	•	30,360																									
Ouvriers-chauffeurs	3	3	•	41,140																									
Totaux.	6	6																											
		Nominations et augmentations éventuelles	1,500																										
		Fr. 76,600																											
		Augmentation de 5 %	3,830																										
		Total. . fr. 80,430																											
		A reporter. . fr.	80,430																										
		A reporter. . fr.	11,061,492	11,048,996																									

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																									
Augmentation — Verhooging	Dimination — Vermindering																												
58,462	32,532	Overdracht. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen der bezdiddige beambten : Hoofdbestuur : <table><thead><tr><th></th><th>Organiek kader.</th><th>Getal- sterkte.</th><th>Vergoedingen en loonen.</th><th>UITGAVEN</th></tr></thead><tbody><tr><td>Bureeljongens</td><td>7</td><td>7</td><td>»</td><td>83,349</td></tr><tr><td>Schoonmaaksters</td><td>24</td><td>22</td><td>»</td><td>97,020</td></tr><tr><td>Huisbewaarster</td><td>—</td><td>1</td><td>»</td><td>1,260</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td>31</td><td>30</td><td></td><td></td></tr></tbody></table> Gebeurlijke benoemingen en vermeerderingen 8,400 Fr. 190,029 Vermeerdering van 5 t. h. 9,501 Totaal. . fr. 199,530 Gezins- en geboortevergoedingen 12,600 Duurtetoeslag van eene schoonmaakster 2,000 Stortingen door den Staat te doen ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden . . . 6,500 Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenissen 5,000 Totaal. . fr. 225,630		Organiek kader.	Getal- sterkte.	Vergoedingen en loonen.	UITGAVEN	Bureeljongens	7	7	»	83,349	Schoonmaaksters	24	22	»	97,020	Huisbewaarster	—	1	»	1,260	Totalen.	31	30			1	3
	Organiek kader.	Getal- sterkte.	Vergoedingen en loonen.	UITGAVEN																									
Bureeljongens	7	7	»	83,349																									
Schoonmaaksters	24	22	»	97,020																									
Huisbewaarster	—	1	»	1,260																									
Totalen.	31	30																											
	13,434	Museum van Belgisch-Congo, te Tervueren : <table><thead><tr><th></th><th>Organiek kader.</th><th>Getal- sterkte.</th><th>LOONEN.</th><th>UITGAVEN</th></tr></thead><tbody><tr><td>Schoonmaakster</td><td>1</td><td>1</td><td>»</td><td>3,600</td></tr><tr><td>Monteerders-werktuigkundigen</td><td>2</td><td>2</td><td>»</td><td>30,360</td></tr><tr><td>Werklieden-stokers</td><td>3</td><td>3</td><td>»</td><td>41,140</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td>6</td><td>6</td><td></td><td></td></tr></tbody></table> Gebeurlijke benoemingen en vermeerderingen 1,500 Fr. 76,600 Vermeerdering van 5 t. n. 3,830 Totaal. . fr. 80,430 Overdragen. . fr. 80,430		Organiek kader.	Getal- sterkte.	LOONEN.	UITGAVEN	Schoonmaakster	1	1	»	3,600	Monteerders-werktuigkundigen	2	2	»	30,360	Werklieden-stokers	3	3	»	41,140	Totalen.	6	6			2	
	Organiek kader.	Getal- sterkte.	LOONEN.	UITGAVEN																									
Schoonmaakster	1	1	»	3,600																									
Monteerders-werktuigkundigen	2	2	»	30,360																									
Werklieden-stokers	3	3	»	41,140																									
Totalen.	6	6																											
58,462	45,966	Overdragen.																											

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938																				
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938																				
3	2	Report. . . fr.	11,061,492	11,048,996																				
		Report. . . fr. 80,430																						
		Indemnités familiale et de naissance fr. 2,205																						
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance, en vue de la vieillesse et du décès prématuré 850																						
		Total. . . fr.	83,485	83,212																				
3		Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren :																						
		<table> <tr> <th></th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif.</th><th>SALAIRES.</th><th>DEPENSES</th></tr> <tr> <td>Nettoyeuses</td><td>2</td><td>2</td><td>»</td><td>10,800</td></tr> <tr> <td>Homme de peine</td><td>1</td><td>1</td><td>»</td><td>11,000</td></tr> <tr> <td>Totaux.</td><td>3</td><td>3</td><td></td><td>21,800</td></tr> </table>		Cadre organique.	Effectif.	SALAIRES.	DEPENSES	Nettoyeuses	2	2	»	10,800	Homme de peine	1	1	»	11,000	Totaux.	3	3		21,800		
	Cadre organique.	Effectif.	SALAIRES.	DEPENSES																				
Nettoyeuses	2	2	»	10,800																				
Homme de peine	1	1	»	11,000																				
Totaux.	3	3		21,800																				
		Augmentation de 5 % fr. 1,090																						
		Total. . . fr. 22,890																						
		Indemnités familiale et de naissance fr. 535																						
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré 350																						
		Total. . . fr.	23,775	23,346																				
4		Ecole coloniale :																						
		<table> <tr> <th></th><th>Cadre organique.</th><th>Effectif.</th><th>SALAIRES</th><th>DEPENSES</th></tr> <tr> <td>Nettoyeuses</td><td>2</td><td>2</td><td>»</td><td>8,820</td></tr> <tr> <td>Augmentation de 5 % fr. 442</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td>Fr. 9,262</td><td></td></tr> </table>		Cadre organique.	Effectif.	SALAIRES	DEPENSES	Nettoyeuses	2	2	»	8,820	Augmentation de 5 % fr. 442								Fr. 9,262			
	Cadre organique.	Effectif.	SALAIRES	DEPENSES																				
Nettoyeuses	2	2	»	8,820																				
Augmentation de 5 % fr. 442																								
			Fr. 9,262																					
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré fr. 400																						
		Indemnités familiale et de naissance 1,050																						
		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 1,000																						
		Total. . . fr.	11,712	11,712																				
		A reporter. . . fr.	11,180,464	11,167,266																				

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
58,462	45,966	Overdracht.	2	3
		Overdracht. . fr. 80,430		
		Gezins- en geboortevergoedingen fr. 2,205		
		Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekeringen met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden 850		
273	*	Totaal. . fr. 83,485		
		Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren :	3	
		Organiek kader. Getal. sterkte. LOONEN. UITGAVEN		
		Schoonmaaksters 2 2 » 10,800		
		Daglooner 1 1 » 11,000		
		Totaal. 3 3 21,800		
		Vermeerdering van 5 t. h. fr. 1,090		
		Totaal. . fr. 22,890		
		Gezins- en geboortevergoedingen fr. 535		
		Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden 350		
420		Totaal. . fr. 23,775		
		Koloniale School :	4	
		Organiek kader. Getal. sterkte. LOONEN. UITGAVEN		
		Schoonmaaksters 2 2 » 8,820		
		Vermeerdering van 5 t. h. fr. 442		
		Fr. 9,262		
		Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekeringen met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden fr. 400		
		Gezins- en geboortevergoedingen 1,050		
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis 1,000		
		Totaal. . fr. 11,712		
59,164	45,966	Overdragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
3		Report. . .	11,180,464	11,167,266
5		Office de Colonisation :		
		Cadre organique. Effectif. SALAIRES DÉPENSES		
		Nettoyeuses 2 2	8,820	
			Fr. 8,820	
		Augmentation de 5 %	442	
			Fr. 9,262	
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	1,200	
		Total. . fr.	10,462	10,462
		Traitements de disponibilité des fonctionnaires employés et gens de service :		
4		Administration centrale :		
		Nombre d'agents. TRAITEMENTS. DÉPENSES		
		Par suppression d'emploi :		
		Directeur général 1	56,850	56,850
		Sous-Directeur 1	20,927 à 46,000	20,927
		Pour limite d'âge :		
		Ingénieur principal 1	14,028	14,028
		Commis aux écritures 1	9,124	9,124
		Huissier 1	6,672	6,672
		Nettoyeuses 3 {	1,920 1,275 }	5,115
		Par surnombre des cadres :		
		Sténo-dactylographe 1	2,696	2,696
		Totaux. 9	115,412	
		Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins	6,925	
			Fr. 108,487	
		Augmentation de 5 %	5,424	
		Total. . fr.	113,911	
		Indemnités spéciales	2,800	
		Indemnités familiale et de naissance	4,890	
		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	5,000	
		Total. . fr.	126,541	157,115
		A reporter. . fr.	11,317,467	11,334,843

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																																																																																												
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering																																																																																															
59,164	45,966	Overdracht.		3																																																																																												
		Kolonisatiedienst :	5																																																																																													
		<table><tr><td></td><td>Organieck kader.</td><td>Getal- sterkte.</td><td>LOONEN</td><td>UITGAVEN</td></tr><tr><td>Schoonmaaksters</td><td>2</td><td>2</td><td>.</td><td>8,820</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 8,820</td></tr><tr><td>Vermeerdering van 5 t. h.</td><td></td><td></td><td></td><td>442</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 9,262</td></tr><tr><td>Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekeringen met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden .</td><td></td><td></td><td></td><td>1,200</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Totaal. . fr.</td><td>10,462</td></tr></table>		Organieck kader.	Getal- sterkte.	LOONEN	UITGAVEN	Schoonmaaksters	2	2	.	8,820					Fr. 8,820	Vermeerdering van 5 t. h.				442					Fr. 9,262	Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekeringen met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden .				1,200				Totaal. . fr.	10,462																																																											
	Organieck kader.	Getal- sterkte.	LOONEN	UITGAVEN																																																																																												
Schoonmaaksters	2	2	.	8,820																																																																																												
				Fr. 8,820																																																																																												
Vermeerdering van 5 t. h.				442																																																																																												
				Fr. 9,262																																																																																												
Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekeringen met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden .				1,200																																																																																												
			Totaal. . fr.	10,462																																																																																												
		Wedden voor inbeschikbaarheidstelling der ambtenaren, beambten en bedienden :	4																																																																																													
		Hoofdbestuur :																																																																																														
		<table><tr><td></td><td>Aantal beambten.</td><td>WEDDEN.</td><td>UITGAVEN</td></tr><tr><td colspan="4">Voor afschaffing van ambt :</td></tr><tr><td>Directeur generaal</td><td>1</td><td>56,850</td><td>56,850</td></tr><tr><td>Onder-Directeur</td><td>1</td><td>20,927 tot 46,000</td><td>20,927</td></tr><tr><td colspan="4">Voor ouderdomsgrens :</td></tr><tr><td>Eerst aanwezend ingenieur</td><td>1</td><td>14,028</td><td>14,028</td></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>1</td><td>9,124</td><td>9,124</td></tr><tr><td>Deurwachter</td><td>1</td><td>6,672</td><td>6,672</td></tr><tr><td>Schoonmaaksters</td><td>3</td><td>{ 1,920 1,275 }</td><td>5,115</td></tr><tr><td colspan="4">Bij bovenvalligheid der kaders :</td></tr><tr><td>Steno-typist</td><td>1</td><td>2,696</td><td>2,696</td></tr><tr><td>Totaal.</td><td>9</td><td></td><td>115,412</td></tr><tr><td>Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen</td><td></td><td></td><td>6,925</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 108,487</td></tr><tr><td>Vermeerdering van 5 t. h.</td><td></td><td></td><td>5,424</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Totaal. . fr. 113,911</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Bijzondere vergoedingen</td><td>2,800</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Gezins- en geboortevergoedingen</td><td>4,830</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis</td><td>5,000</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Totaal. . fr. 126,541</td><td></td></tr><tr><td></td><td>30,574</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>59,164</td><td>76,540</td><td>Overdragen.</td><td></td><td></td></tr></table>		Aantal beambten.	WEDDEN.	UITGAVEN	Voor afschaffing van ambt :				Directeur generaal	1	56,850	56,850	Onder-Directeur	1	20,927 tot 46,000	20,927	Voor ouderdomsgrens :				Eerst aanwezend ingenieur	1	14,028	14,028	Schrijvers	1	9,124	9,124	Deurwachter	1	6,672	6,672	Schoonmaaksters	3	{ 1,920 1,275 }	5,115	Bij bovenvalligheid der kaders :				Steno-typist	1	2,696	2,696	Totaal.	9		115,412	Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen			6,925				Fr. 108,487	Vermeerdering van 5 t. h.			5,424				Totaal. . fr. 113,911			Bijzondere vergoedingen	2,800				Gezins- en geboortevergoedingen	4,830				Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis	5,000					Totaal. . fr. 126,541			30,574				59,164	76,540	Overdragen.		
	Aantal beambten.	WEDDEN.	UITGAVEN																																																																																													
Voor afschaffing van ambt :																																																																																																
Directeur generaal	1	56,850	56,850																																																																																													
Onder-Directeur	1	20,927 tot 46,000	20,927																																																																																													
Voor ouderdomsgrens :																																																																																																
Eerst aanwezend ingenieur	1	14,028	14,028																																																																																													
Schrijvers	1	9,124	9,124																																																																																													
Deurwachter	1	6,672	6,672																																																																																													
Schoonmaaksters	3	{ 1,920 1,275 }	5,115																																																																																													
Bij bovenvalligheid der kaders :																																																																																																
Steno-typist	1	2,696	2,696																																																																																													
Totaal.	9		115,412																																																																																													
Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen			6,925																																																																																													
			Fr. 108,487																																																																																													
Vermeerdering van 5 t. h.			5,424																																																																																													
			Totaal. . fr. 113,911																																																																																													
		Bijzondere vergoedingen	2,800																																																																																													
		Gezins- en geboortevergoedingen	4,830																																																																																													
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis	5,000																																																																																													
			Totaal. . fr. 126,541																																																																																													
	30,574																																																																																															
59,164	76,540	Overdragen.																																																																																														

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938																																												
4		Report.	11,317,467	11,334,843																																												
2		Musée du Congo belge, à Tervueren :																																														
		<table><tr><td></td><td>Nombre d'agents.</td><td>TRAITEMENTS</td><td>DÉPENSES</td></tr><tr><td colspan="4">Par limite d'âge :</td></tr><tr><td>Surveillant</td><td>1</td><td>4,344</td><td>4,344</td></tr><tr><td>Homme de peine</td><td>1</td><td>2,068</td><td>2,068</td></tr><tr><td>Totaux.</td><td>2</td><td></td><td>6,412</td></tr><tr><td colspan="3">Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins</td><td>384</td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>Fr. 6,028</td></tr><tr><td colspan="3">Augmentation de 5 %</td><td>302</td></tr><tr><td colspan="3">Total. . fr.</td><td>6,330</td></tr><tr><td colspan="3">Application de l'arrêté royal du 25 mars 1932 article 2</td><td>400</td></tr><tr><td colspan="3">Total. . fr.</td><td>6,730</td></tr></table>		Nombre d'agents.	TRAITEMENTS	DÉPENSES	Par limite d'âge :				Surveillant	1	4,344	4,344	Homme de peine	1	2,068	2,068	Totaux.	2		6,412	Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins			384				Fr. 6,028	Augmentation de 5 %			302	Total. . fr.			6,330	Application de l'arrêté royal du 25 mars 1932 article 2			400	Total. . fr.			6,730	6,730	10,881
	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS	DÉPENSES																																													
Par limite d'âge :																																																
Surveillant	1	4,344	4,344																																													
Homme de peine	1	2,068	2,068																																													
Totaux.	2		6,412																																													
Participation des agents à la constitution des pensions de veuves et d'orphelins			384																																													
			Fr. 6,028																																													
Augmentation de 5 %			302																																													
Total. . fr.			6,330																																													
Application de l'arrêté royal du 25 mars 1932 article 2			400																																													
Total. . fr.			6,730																																													
3		Ecole coloniale :																																														
		<table><tr><td></td><td>Nombre d'agents.</td><td>TRAITEMENTS</td><td>DÉPENSES</td></tr><tr><td colspan="4">Par limite d'âge :</td></tr><tr><td>Messenger (hors cadre)</td><td>1</td><td>3,312</td><td>3,312</td></tr><tr><td>Indemnité spéciale</td><td></td><td></td><td>400</td></tr><tr><td colspan="3">Total. . fr.</td><td>3,712</td></tr></table>		Nombre d'agents.	TRAITEMENTS	DÉPENSES	Par limite d'âge :				Messenger (hors cadre)	1	3,312	3,312	Indemnité spéciale			400	Total. . fr.			3,712	3,712	3,712																								
	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS	DÉPENSES																																													
Par limite d'âge :																																																
Messenger (hors cadre)	1	3,312	3,312																																													
Indemnité spéciale			400																																													
Total. . fr.			3,712																																													
5		Honoraires des avocats du Département	21,000	20,375																																												
6		Indemnités pour prestations spéciales :																																														
1		Administration centrale :																																														
		Indemnités de Cabinet		75,240																																												
		Indemnité pour rondes de nuit		5,415																																												
		Autres indemnités fixes		7,030																																												
		Total. . fr.	87,685	85,100																																												
		A reporter: . fr.	11,430,594	11,455,011																																												

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
59,164	76,540	Overdracht.		4
		Museum van Belgisch-Congo, te Tervueren :		2
		Aantal beambten. WEDDEN UITGAVEN		
		Voor ouderdomsgrens :		
		Toezichter 1 4,344 4,344		
		Daglooner 1 2,068 2,068		
		Totalen. 2 6,412		
		Deelneming der agenten aan de samenstelling van pensioenen voor weduwen en wezen 384		
		Fr. 6,028		
		Vermeerdering van 5 t. h. 302		
		Totaal. . fr. 6,330		
		Toepassing van het Koninklijk besluit van 25 Maart 1932, artikel 2 400		
	4,151	Totaal. . fr. 6,730		
		Koloniale School :		3
		Aantal beambten. WEDDEN UITGAVEN		
		Voor ouderdomsgrens :		
		Rode (buiten kader) 1 3,312 3,312		
		Bijzondere vergoeding 400		
		Totaal. . fr. 3,712		
525		Honoraria van de advocaten van het Departement 21,000		5
		Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen :		6
		Hoofdbestuur :		1
		Kabinetsvergoedingen 75,240		
		Vergoeding voor nachtronde 5,415		
		Andere vaste vergoedingen 7,030		
2,585		Totaal. . fr. 87,685		
62,274	80,691	Overdragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
6		Report. . fr.	11,436,594	11,455,011
2		Musée du Congo belge, à Tervueren :		
		Indemnité du secrétaire de la Commission de surveillance du Musée. Indemnités pour études et travaux à confier à des spécialistes travaillant au Musée	14,955	15,000
3		Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren :		
		Indemnité pour rondes de nuit	950	990
7		Secours ordinaires à des fonctionnaires, employés et gens de service :		
1		Administration centrale	20,000	20,000
2		Office colonial	5,000	5,000
3		Musée du Congo belge, à Tervueren	5,000	5,000
4		Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren	1,000	1,000
5		Ecole coloniale	2,000	2,000
6		Jardin colonial	1,000	1,000
		TOTAL du chapitre I ^{er} . . fr.	11,486,499	11,505,001
			DIMINUTION. . fr.	
		CHAPITRE II		
		DÉPENSES DE MATÉRIEL		
8		Eclairage, chauffage, service des eaux et autres dépenses de même nature :		
1		Hôtel ministériel fr. 30,000		
2		Services du Département 165,000		
		Total. . fr.	195,000	195,000
9		Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :		
1		Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat et l'indemnité de chauffage accordée au garçon de bureau chargé de l'entretien du chauffage central) fr. 99,970		
2		Services du Département 59,970		
		Total. . fr.	159,940	160,000
		A reporter. . fr.	354,940	355,000

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
62,274	80,691	Overdracht.		6
		Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren :		
"	45	Vergoeding van den sekretaris der Toezichtsc commissie van het Museum. Vergoedingen voor studies en werken toe te vertrouwen aan specialisten die in het museum werken.		
		Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren :	3	
"	40	Vergoeding voor nachtronde.		
		Gewone hulpelden aan ambtenaren, beambten en bedienden :		7
"	"	Hoofdbestuur.	1	
"	"	Koloniale bureau.	2	
"	"	Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren.	3	
"	"	Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren.	4	
"	"	Koloniale School.	5	
"	"	Koloniale Tuin.	6	
62,274	80,776	TOTAAL van hoofdstuk I.		
18,502		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK II		
		UITGAVEN VOOR MATERIEEL		
		Verlichting, verwarming, waterdienst en andere uitgaven van denzelfden aard :		8
		Ministerieel Hotel fr. 30,000	1	
		Diensten van het Departement 165,000	2	
		Totaal. . fr. 195,000		
		Meubelen : onderhoud en benoedigdheden. Werken voor het onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen, der toestellen voor binnentelefonie, enz. Kleine uitgaven van denzelfden aard :		9
		Ministerieel hotel (erbij begrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig of forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt en verwarmingsvergoeding toegestaan aan den bureeljongen belast met het onderhoud der centrale verwarming) fr. 99,970	1	
		Diensten van het Departement 59,970	2	
	60	Totaal. . fr. 159,940		
	60	Overdragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
		Report. . fr.	354,940	355,000
10		Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais d'examen :		
	1	Administration centrale :		
		Frais de route et de séjour fr. 2,850		
		Jetons de présence. 1,900		
		Total. . fr.	4,750	8,000
	2	Office colonial :		
		Frais de route et de séjour, etc.	285	300
	3	Musée du Congo belge, à Tervueren :		
		Jetons de présence	1,000	2,000
11		Billets forfaitaires. — Abonnements.	3,000	2,000
12		Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	73,219	88,591
		TOTAL du chapitre II. . fr.	438,094	455,891
		CHAPITRE III		
		SECOURS		
13		Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires du Ministère des Colonies et des services extérieurs, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents de service du Ministère des Colonies et des services extérieurs, et après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	11,000	11,000
		TOTAL du chapitre III. . fr.	11,000	11,000
			DIMINUTION. . fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
	60	Overdracht.		
		Reis- en verblijfkosten. — Zittingskosten. — Aanwezigheidspenningen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor examen :		10
		Hoofdbeheer :	1	
		Reis- en verblijfkosten fr. 2,850		
		Aanwezigheidspenningen 1,900		
	3,250	Totaal. . fr. 4,750	2	
	15	Koloniaal bureau :		
		Reis- en verblijfkosten, enz.		
		Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren :	3	
	100	Aanwezigheidspenningen.		
1,000		Forfaitaire biljetten. — Abonnemenen		11
	15,372	Aan het Beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken .		12
1,000	18,797	TOTAAL van hoofdstuk II.		
	17,797	VERMINDERING		
		HOOFDSTUK III		
		HULPGELDEN		
		Te verleen en hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeer en. Hulp gelden bij uitzondering te verleen en aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. Hulp gelden te verleen en bij gebrek aan pensioen aan oudambtenaren, bedienden of dienstlieden van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, en na hunnen dood, aan hunne weduwen of aan de leden van hunne familie die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. Hulp gelden te verleen en in buitengewone omstandigheden aan zulke onder deze personen welke slechts een klein pensioen genieten.		13
		TOTAAL van hoofdstuk III.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
		CHAPITRE IV		
		DÉPENSES DIVERSES		
14		Dépenses imprévues non libellées au Budget	700	700
15		Frais de procédure	2,500	2,500
		TOTAL du chapitre IV. . fr.	3,200	3,200

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
		HOOFDSTUK IV		
		VERSCHILLENDE UITGAVEN		
•	•	Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de Begrooting		14
•	•	Kosten voor rechtspleging		15
•	•	TOTAAL van hoofdstuk IV.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1939.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des chapitres	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1939 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1939	Crédits alloués pour l'exercice 1938 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1938
RECAPITULATION			
DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Dépenses de personnel fr.	11,486,499	11,505,001
II.	Dépenses de matériel	438,094	455,891
III.	Secours	11,000	11,000
IV.	Dépenses diverses	3,200	3,200
Total du Budget du Ministère des Colonies (Dépenses métropolitaines). . fr.		11,938,793	11,975,092
		DIMINUTION. . fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1939.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
		SAMENVATTING	
		—	
		GEWONE UITGAVEN.	
»	18,502	Uitgaven voor personeel	I.
»	17,797	Uitgaven voor materieel	II.
»	»	Hulpgelden	III.
»	»	Verschillende uitgaven	IV
»	36,299	TOTAAL der Begrooting van het Ministerie van Koloniën (Uitgaven van het Moederland).	
36,299		VERMINDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES**CHAPITRE I.****DÉPENSES DE PERSONNEL**

La comparaison entre les crédits alloués pour l'exercice 1938 et ceux sollicités pour l'exercice 1939, fait apparaître à ce chapitre une diminution de fr. 18,502 qui résulte de la balance entre les majorations et les diminutions ci-contre.

VERANTWOORDING**HOOFDSTUK I.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL**

De vergelijking tusschen de kredieten toegekend voor het dienstjaar 1938 en deze aangevraagd voor het dienstjaar 1939, doet in dit hoofdstuk eene vermindering uitschijnen van fr. 18,502 die voortvloeit uit de balans tusschen de hiernaast aangegeuide vermeerderingen en verminderingen.

JUSTIFICATION.	Article et littera. Artikel en littera.	Augmentation Vermeerdering	Diminution Vermindering	STAVING.
Réduction sur les traitements des agents momentanément en disponibilité pour service en Afrique	2-1	»	27,770	Vermindering op de jaarwedden van de agenten tijdelijk in beschikbaarheid gesteld voor dienst in Afrika.
Augmentations normales des rémunérations.	2-2	3,685	»	Normale verhoogingen der bezoldigingen.
Mise au point de certains postes . . .	2-3	»	4,753	Verklaring van zekere posten.
Augmentations normales des rémunérations et promotions éventuelles. . .	2-4	38,435	»	Normale verhoogingen der bezoldigingen en gebeurlijke bevorderingen.
Recrutement de personnel effectué dans les limites des cadres organiques . .	2-5	14,796	»	Personeelswerving gedaan binnen de perken van het organiek kader.
Mise au point de certains postes . . .	2-6	25	»	Verklaring van zekere posten.
Mise au point de certains postes . . .	2-7	1,521	»	Verklaring van zekere posten.
Réduction du nombre d'agents salariés.	3-1	»	13,434	Vermindering van het getal loontrekende beambten.
Mise au point de certains postes . . .	3-2	273	»	Verklaring van zekere posten.
Mise au point de certains postes . . .	3-3	429	»	Verklaring van zekere posten.
Réduction de 2 rédacteurs en disponibilité	4-1	»	30,574	Herleiding van 2 in beschikbaarheid zijnde opstellers.
Réduction d'un veilleur de nuit en disponibilité	4-2	»	4,151	Herleiding van 1 in beschikbaarheid zijnde nachtwaker.
Crédit calculé sur la base de 100 % de l'abonnement	5	525	»	Krediet berekend op grondslag van 100 ten honderd van het abonnement.
Augmentation des indemnités pour rondes de nuit et mise au point de certains postes.	6-1	2,585	»	Vermeerdering van de vergoedingen voor nachtronde en verklaring van zekere posten.
Réduction de 5 % sur les indemnités .	6-2	»	45	Vermindering van 5 t. h. op de vergoedingen.
Réduction de 5 % sur les indemnités .	6-3	»	40	Vermindering van 5 t. h. op de vergoedingen.
TOTAL fr.		62,274	80,776	TOTAAL.
DIMINUTION		18,502		VERMINDERING.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL

Crédits demandés pour 1939	fr. 438,094
Crédits alloués pour 1938	455,891
Diminution	fr. 17,797

justifiée ci-après :

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL

Voor 1939 aangevraagde kredieten	fr. 438,094
Voor 1938 toegestane kredieten	455,891
Vermindering	fr. 17,797

hierna gestaafd :

JUSTIFICATION.	Article et littéra. Artikel en littera.	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering	STAVING.
Réduction de 5 % sur les indemnités	9-1	»	30	Vermindering van 5 t. h. op de vergoe- dingen.
Réduction de 5 % sur les indemnités	9-2	»	30	Vermindering van 5 t. h. op de vergoe- dingen.
Réduction des jetons de présence	10-1	»	3,250	Vermindering van de aanwezigheids- penningen.
Réduction de 5 % sur les indemnités	10-2	»	15	Vermindering van 5 t. h. op de vergoe- dingen.
Réduction de 5 % sur les indemnités	10-3	»	100	Vermindering van 5 t. h. op de vergoe- dingen.
Crédit mis en rapport avec les besoins prévus pour 1939.	11	1,000	»	Krediet in verhouding gebracht met de voor 1939 voorziene noodwendig- heden.
Crédit mis en rapport avec le montant de la redevance à payer à l'adminis- tration des Postes en 1939, pour le transport des correspondances de ser- vice	12	»	15,372	Krediet in verhouding gebracht met het bedrag van den in 1939 aan het Beheer der Posterijen te betalen cijns, voor het vervoer der dienst-briefwis- selingen.
TOTAL fr.		1,000	18,797	TOTAAL.
DIMINUTION			17,797	VERMINDERING.

CHAPITRE III.

SECOURS

Crédits demandés pour 1939	fr. 11,000
Crédits alloués pour 1938	11,000

Les crédits sollicités pour ce chapitre sont identiques à ceux de l'année 1938.

HOOFDSTUK III.

HULPGELDEN

Voor 1939 aangevraagde kredieten.	fr. 11,000
Voor 1938 toegestane kredieten	11,000

De voor dit hoofdstuk aangevraagde kredieten zijn dezelfde als deze van het jaar 1938.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DIVERSES

Crédits demandés pour 1939	fr. 3,200
Crédits alloués pour 1938	3,200

Les crédits sollicités pour ce chapitre sont identiques à ceux de l'année 1938.

HOOFDSTUK IV.

VERSCHIEDENE UITGAVEN

Voor 1939 aangevraagde kredieten.	fr. 3,200
Voor 1938 toegestane kredieten	3,200

De voor dit hoofdstuk aangevraagde kredieten zijn dezelfde als deze van het jaar 1938.

**TABLEAU DONNANT PAR ADMINISTRATION, ÉTABLISSEMENT, SERVICE OU OFFICE,
LE MONTANT DES DÉPENSES RÉELLES POUR 1935, 1936 ET 1937, DES CRÉDITS VOTÉS POUR 1938
ET DES CRÉDITS PROPOSÉS POUR 1939.**

ORGANISMES.	ANNEES. — JAREN.	DÉPENSES de PERSONNEL. — UITGAVEN voor PERSONEEL.	DÉPENSES de MATÉRIEL. — UITGAVEN voor MATERIEEL.	PENSIONS et SECOURS. — PENSIOENEN en HULPGELDEN.
Administration Centrale	1935	8,072,733 83	228,657 19	»
	1936	8,467,009 97	221,535 36	»
	1937	8,324,435 24	245,557 73	»
	1938	9,077,510 »	355,000 »	»
	1939	9,006,583 »	354,940 »	»
Office Colonial	1935	Dépenses comprises dans « Administration centrale » : voir rubrique ci-dessus.		
	1936	301,029 14	»	»
	1937	296,379 70	»	»
	1938	323,501 »	»	»
	1939	327,171 »	»	»
Office de Colonisation.	1935	Organisme ayant commencé à fonctionner le 1 ^{er} avril 1937.		
	1936	167,455 93	»	»
	1937	234,417 »	»	»
	1938	235,938 »	»	»
	1939	235,938 »	»	»
Musée du Congo belge, à Tervueren	1935	1,058,210 53	»	»
	1936	1,215,393 10	»	»
	1937	1,216,782 10	»	»
	1938	1,312,799 »	»	»
	1939	1,304,023 »	»	»
Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques	1935	220,494 40	»	»
	1936	257,143 10	»	»
	1937	289,836 43	»	»
	1938	313,592 »	»	»
	1939	352,416 »	»	»
Ecole coloniale	1935	197,250 47	»	»
	1936	91,776 21	»	»
	1937	95,535 53	»	»
	1938	117,029 »	»	»
	1939	131,825 »	»	»
A reporter.	1935	9,548,689 23	228,657 19	»
	1936	10,332,351 52	221,535 36	»
	1937	10,390,424 93	245,557 73	»
	1938	11,378,848 »	355,000 »	»
	1939	11,357,956 »	354,940 »	»

**TABEL HOUDENDE AANWIJZING PER BESTUUR, INRICHTING OF DIENST,
VAN HET BEDRAG DER VOOR 1935, 1936 EN 1937 WERKELIJKE UITGAVEN, DER KREDIETEN GESTEMD
VOOR 1938 EN DER KREDIETEN AANGEVRAAGD VOOR 1939.**

DEPENSES DIVERSES. — VERSCHIL- LENDE UITGAVEN.	DEPENSES EXOE- TIONNELLES. — UITZONDERINGS- UITGAVEN.	TOTAUX. — — TOTALEN.	ORGANISMEN.
60,979 »	»	8,362,370 02	Hoofdbestuur.
40,036 »	»	8,728,581 33	
40,164 »	»	8,610,156 97	
91,791 »	»	9,524,301 »	
76,419 »	»	9,437,942 »	
<i>Uitgaven begrepen in « Hoofdbestuur »: zie rubriek hierboven.</i>			Koloniaal Bureau.
»	»	301,029 14	
»	»	296,379 70	
»	»	323,501 »	
»	»	327,171 »	
<i>Organisme dat den 1^{re} April 1937 begon te fungeeren.</i>			
»	»	167,455 93	Kolonisatiedienst.
»	»	234,417 »	
»	»	235,938 »	
»	»	1,058,210 53	Museum van Belgisch-Congo te Tervuren.
»	»	1,215,393 10	
»	»	1,216,782 10	
»	»	1,312,799 »	
»	»	1,304,023 »	
»	»	220,494 40	Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen.
»	»	257,143 10	
»	»	289,836 43	
»	»	313,592 »	
»	»	352,416 »	
»	»	197,250 47	Koloniale School.
»	»	91,776 21	
»	»	95,535 53	
»	»	117,029 »	
»	»	131,825 »	
60,979 »	»	9,838,325 42	Overdragen.
40,036 »	»	10,593,922 88	
40,164 »	»	10,676,146 66	
91,791 »	»	11,825,630 »	
76,419 »	»	11,789,315 »	

**TABLEAU DONNANT PAR ADMINISTRATION, ÉTABLISSEMENT, SERVICE OU OFFICE,
LE MONTANT DES DÉPENSES RÉELLES POUR 1935, 1936 ET 1937, DES CRÉDITS VOTÉS POUR 1938
ET DES CRÉDITS PROPOSÉS POUR 1939 (suite).**

ORGANISMES	ANNEES. — JAREN.	DEPENSES de PERSONNEL. — UITGAVEN voor PERSONEEL.	DEPENSES de MATÉRIEL. — UITGAVEN voor MATÉRIEEL.	PENSIONS et SECOURS. — PENSIOENEN en HULPGELDEN.
Report.	1935	9,548,689 23	228,657 19	»
	1936	10,332,351 52	221,535 36	»
	1937	10,390,424 93	245,557 73	»
	1938	11,378,848 »	355,000 »	»
	1939	11,357,956 »	354,940 »	»
Jardin colonial	1935	85,796 95	»	»
	1936	93,968 50	»	»
	1937	93,751 24	»	»
	1938	104,453 »	»	»
	1939	104,478 »	»	»
Subventions métropolitaines	1935	»	»	»
	1936	»	»	»
	1937	»	»	»
	1938	»	»	»
	1939	»	»	»
Participation à l'Exposition de Bruxelles 1935	1935	»	»	»
	1936	»	»	»
	1937	»	»	»
	1938	»	»	»
	1939	»	»	»
Pensions et secours	1935	»	»	16,210 »
	1936	»	»	19,100 »
	1937	»	»	26,300 »
	1938	»	»	45,000 »
	1939	»	»	45,000 »
Totaux.	1935	9,634,486 18	228,657 19	16,210 »
	1936	10,426,320 02	221,535 36	19,100 »
	1937	10,484,176 17	245,557 73	26,300 »
	1938	11,483,301 »	355,000 »	45,000 »
	1939	11,482,434 »	354,940 »	45,000 »

**TABEL HOUDENDE AANWIJZING PER BESTUUR, INRICHTING OF DIENST,
VAN HET BEDRAG DER VOOR 1935, 1936 EN 1937 WERKELIJKE UITGAVEN, DER KREDIETEN GESTEMD
VOOR 1938 EN DER KREDIETEN AANGEVRAAGD VOOR 1939 (vervolg).**

DEPENSES DIVERSES — VERSCHILLENDE UITGAVEN	DEPENSES EXCEPTIONNELLES — UITZONDERINGS- UITGAVEN	TOTAUX — TOTALEN	ORGANISMEN
60,979 »	»	9,838,325 42	Overdracht.
40,036 »	»	10,593,922 88	
40,164 »	»	10,676,146 66	
91,791 »	»	11,825,639 »	
76,419 »	»	11,789,315 »	
»	»	85,796 95	Koloniale Tuin.
»	»	93,968 50	
»	»	93,751 24	
»	»	104,453 »	
»	»	104,478 »	
»	173,000,000 »	173,000,000 »	Toelagen van het Moederland.
»	159,000,000 »	159,000,000 »	
»	80,000,000 »	80,000,000 »	
»	»	»	
»	»	»	
»	974,537 34	974,537 34	Deelneming aan de Tentoonstelling te Brussel in 1935.
»	»	»	
»	»	»	
»	»	»	
»	»	»	
»	»	16,210 »	Pensioenen en hulpelden.
»	»	19,100 »	
»	»	26,300 »	
»	»	45,000 »	
»	»	45,000 »	
60,979 »	173,974,537 34	183,914,869 71	Totalen.
40,036 »	159,000,000 »	169,706,991 38	
40,164 »	80,000,000 »	90,796,197 90	
91,791 »	»	11,975,092 »	
76,419 »	»	11,938,793 »	